

[Picasso hablando en español: "No volveré más" / Picasso in Spanish: "I won't come back" \[ https://malaga.eu/recursos/cultura/fpicasso/VOZ\\_PICASSO/VOZ\\_PICASSO.mp3 \]](https://malaga.eu/recursos/cultura/fpicasso/VOZ_PICASSO/VOZ_PICASSO.mp3)

- Yo quiero preguntarle especialmente: ¿qué lugar ocupa el recuerdo de España en su vida actual?
- Podría ser que enteramente lo llena... vamos, que yo nunca he olvidado España y siendo *[sic]* cada vez al extranjero se vuelve uno más español aún. Pero, en fin, ya sabe usted que yo he vivido aquí toda mi vida y que mi madre, mi mujer, mi hermana y mis niños son de aquí.
- De modo que es usted más español cada vez.
- Cada vez más español. Y ya verá usted cuando si usted se va al extranjero, cada vez se vuelve uno más español, como un francés seguramente francés.
- ¿Desea usted ir a España físicamente?
- Físicamente sí, pero ahora ya lo sabe usted que no, que no volveré más.

Única entrevista concedida por Picasso en español, realizada por el periodista Julián Antonio Ramírez en el transcurso del homenaje al pintor en Vallauris, celebrado el 29 de octubre de 1961 con motivo de su 80 aniversario. Ramírez fue responsable de programas en Radio París, emisora de los exiliados que desde mediados de los años 50 informaba sobre España.

- I would especially like to ask you: what place does the memory of Spain occupy in your life today?
- It could be that it fills it entirely? I mean, I have never forgotten Spain and being abroad more and more one becomes even more Spanish. But, anyway, you know that I have lived here all my life and that my mother, my wife, my sister and my children are from here.
- So you are becoming more and more Spanish.
- More and more Spanish. And you will see that if you go abroad, you become more and more Spanish, like a Frenchman, surely French.
- Do you want to go to Spain physically?
- Physically yes, but now you know I don't, I won't go back.

The only interview given by Picasso in Spanish, conducted by the journalist Julián Antonio Ramírez during the tribute to the painter in Vallauris, held on 29 October 1961 on the occasion of his 80th birthday. Ramírez was in charge of programmes on Radio Paris, a radio station for exiles which had been reporting on Spain since the mid-1950s.

